

2023 年度 日本イスパニヤ学会 第 69 回大会

開催日：2023 年 10 月 14 日（土）～ 15 日（日）

会場：中央大学多摩キャンパス

<https://www.chuo-u.ac.jp/>



192-0393 東京都八王子市東中野 742-1 Tel. 042-674-2210

※なお、大会開催日は週末のためつながりません。大会開催中の急を要する連絡は次のアドレスをお願いします：ajhispanistas@gmail.com（実行委員会メール）

大会実行委員長：高松英樹

- ◆参加申込みは、**9月12日（火）**までをお願いします。（欠席の場合は連絡不要）
- ◆参加申込みは、SOLTI 参加申込みシステムをお願いします。
 - ・SOLTI 参加申込システム（PDF 版マニュアル）
 - ・出張依頼書
- ◆SOLTI にメールアドレスが登録されていない会員には、プログラムを郵送しています。その場合、同封はがきを使用し（63 円切手貼付）、参加申込みをすることができます。
- ◆懇親会の参加費は 5,000 円（学生会員は 3,000 円）です。当日、受付にてお支払いください。
- ◆非会員が大会に参加される場合は、参加費 1,000 円を当日、受付にてお支払いください。また、懇親会に参加される場合も、参加費（5,000 円；学生 3,000 円）を当日、受付にてお支払いください。

大会式次第

第1日 10月14日（土）

10:30～12:00 理事会（フォレストゲート F502 教室）

12:30～14:45 研究発表（フォレストゲート F603 教室～F608 教室）

15:00～ 全体行事・総会・記念講演（フォレストゲートホール）

<司会：高松英樹>

15:00～15:15 挨拶

◆ 日本イスパニヤ学会会長 山村ひろみ

◆ 中央大学商学部長 井上義朗

15:15～16:00 総会

16:15～17:45 記念講演

◆ コンチャ・モレーノ氏（スペイン国立通信教育大学研究員）

Retos de siempre y retos de última generación en la enseñanza de ELE en Japón.

18:00～20:00 懇親会（1号館 1406）

- 受付（フォレストゲート 3階入口）受付時間 11:00～
- 理事会会場・大会本部・学生アルバイト控室（フォレストゲート F502 教室）
- 休憩室（フォレストゲート F505 教室）
- 書籍展示（フォレストゲート 6階ロビー）

第2日 10月15日（日）

9:30～10:30 研究発表（フォレストゲート F603 教室～F608 教室）

● 受付・大会本部・休憩室・書籍展示は第1日と同じ場所です。

10:45～ 挨拶・諸連絡（フォレストゲートホール）

<司会：高松英樹>

◆ 日本イスパニヤ学会会長 山村ひろみ

● 中央大学キャンパス内は全面禁煙です。

● ご来場には公共交通機関をご利用ください。自家用車の入構はできません。タクシーで来場の場合は、メイン会場であるフォレストゲートまで乗り入れが可能です。

研究発表

第1日 10月14日(土)

【言語】 (フォレストゲート F603 教室)

<司会：大森洋子>

① 12:30-13:00 野村明衣 (九州大学)

「呼びかけ表現の位置と機能 —¿sabes?, ¿entiendes?, ¿comprendes?を中心に—」

② 13:00-13:30 工藤綾 (神奈川大学他)

「エコークエスションの定義 — エコークエスション+後続文のパターンを中心に—」

— 休憩 (13:30-13:45) —

<司会：仲井邦佳>

③ 13:45-14:15 三島庸平 (琉球大学)

「スペイン北部とフランス南西部における唇歯音 /v/ の不在 —/f/ > /h/ の音変化研究からみる再解釈の必要性—」

④ 14:15-14:45 川上茂信 (東京外国語大学)

「過去未来と転位」

【文化・文学・言語】 (フォレストゲート F604 教室)

<司会：糸魚川美樹>

① 12:30-13:00 Jakeline LAGONES (関西外国語大学)

“Actividades especiales no cognitivas (Tokkatsu) durante la pandemia de COVID-19 en América Latina: El proyecto Osoji-Japón como ODS-4 en Perú”

② 13:00-13:30 金子奈美 (慶應義塾大学)

「スペイン文学の複数言語性を可視化する大学教育 (と翻訳) のために」

— 休憩 (13:30-13:45) —

<司会：糸魚川美樹>

③ 13:45-14:15 横山友里 (中京大学) ・小橋さおり (順天堂大学)

「スペイン語オンライン留学と現地留学における効果の比較分析とその教育的応用 —日本の大学生に対する BEVI とインタビュー調査から—」

第2日 10月15日(日)

【文化】(フォレストゲート F603 教室)

<司会：中井博康>

- ① 9:30-10:00 土谷輪 (京都大学大学院)
「太陽光発電の人類学的研究——エストレマドゥーラにおける開発の前線からの報告」
- ② 10:00-10:30 長瀬由美
「避難か宣教か：グアムのバスク人司教オラノの日本強制滞在後（1943年～1944年）」

【文学】(フォレストゲート F604 教室)

<司会：竹村文彦>

- ① 9:30-10:00 吉田彩子 (清泉女子大学)
「「宣教」の周辺—ゴンゴラ、ペドロ・デ・バレンシアそしてセルバンテス—」
- ② 10:00-10:30 Daniel ARRIETA (京都外国語大学)
“Autoficción e inmigración en la novela negra de Munir Hachemi”

【言語Ⅰ】(フォレストゲート F605/606 教室 (2教室を繋げて使います))

<司会：土屋亮>

- ① 9:30-10:00 鈴木恵美子 (成蹊大学)
「従属節における前時性・後時性を表す時制について —メキシコでのアンケート調査から—」
- ② 10:00-10:30 Federico Francisco PÉREZ GARRIDO (早稲田大学)
“A un solo clic de distancia: análisis del paisaje lingüístico virtual disponible en las páginas web de universidades japonesas con español como lengua extranjera en su oferta académica”

【言語Ⅱ】(フォレストゲート F607/608 教室 (2教室を繋げて使います))

<司会：安富雄平>

- ① 9:30-10:00 岡見友里江 (中京大学)
「名詞+名詞複合語の語形成と生産性」
- ② 10:00-10:30 蔦原亮 (九州大学)
「語用論的表現のリソースとしての *decir*—言う・say との対照の観点から—」

2023 年度日本イスパニヤ学会第 69 回大会進行表

10 月 14 日 (土)				
教室	F603 教室	F604 教室	F605/606 教室	F607/608 教室
分科会	【言語】	【文化・文学・言語】		
12:30-13:00	①野村明衣	①LAGONES, J.		
13:00-13:30	②工藤綾	②金子奈美		
13:30-13:45	休憩			
13:45-14:15	③三島庸平	③	横山友里 小橋さおり	
14:15-14:45	④川上茂信			
フォレストゲートホール 全体行事				
15:00-15:15	挨拶			
15:15-16:00	総会			
16:15-17:45	記念講演			
18:00-20:00	1 号館 1406 教室 懇親会			
10 月 15 日 (日)				
教室	F603 教室	F604 教室	F605/606 教室	F607/608 教室
分科会	【文化】	【文学】	【言語 I】	【言語 II】
9:30-10:00	①土谷輪	①吉田彩子	①鈴木恵美子	①岡見友里江
10:00-10:30	②長瀬由美	②ARRIETA, D.	②PÉREZ GARRIDO, F.F.	②鳶原亮
フォレストゲートホール 全体行事				
10:45-	挨拶・諸連絡			

LXIX CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN JAPONESA DE HISPANISTAS

Fecha: sábado 14 y domingo 15 de octubre de 2023

Lugar: Universidad Chuo, Campus de Tama

<https://www.chuo-u.ac.jp/>



Higashinakano 742-1, Hachioji-shi, Tokyo-to, C.P.192-0393 Tel. 042-674-2210

※ En las fechas del congreso no se conecta el teléfono por el cierre de la oficina. En casos de urgencia dirijase al siguiente correo electrónico : ajhispanistas@gmail.com (Comité Organizador)

Jefe del Comité Organizador: Hideki TAKAMATSU

◆ Los socios que deseen participar lo deberán comunicar antes del **martes 12 de septiembre** de 2023, a través del sistema de inscripción de la página web. Los que reciban el programa por correo, podrán mandar la tarjeta postal adjunta, sin olvidarse del sello de 63 yenes.

- Sistema de inscripción (Manual en PDF)
- Documento para el permiso de viaje

◆ El importe del cóctel es de 5000 yenes (3000 yenes para los socios estudiantes). Se abonará en la recepción del congreso.

◆ Los no socios pueden participar en el congreso con un abono de 1000 yenes, y en el cóctel con 5000 en la recepción.

Atención:

- 1. En todo el campus de la Universidad Chuo está prohibido fumar.*
- 2. Favor de utilizar transporte público para acceder al campus. No hay ingreso para coches privados. Los taxis pueden ingresar por la entrada principal, hasta Forest Gate, el edificio de las sesiones.*

AGENDA DEL CONGRESO

Primer día : sábado, 14 de octubre

10:30~12:00 Reunión de la Junta Directiva (Forest Gate F502)

12:30~14:45 Sesiones (Forest Gate F603~F608)

15:00~ Ceremonia de apertura (Forest Gate Hall)

<Moderador : Hideki TAKAMATSU >

15:00~15:15 Palabras de bienvenida

- ◆ Hiromi YAMAMURA (Presidenta de la Asociación)
- ◆ Yoshio INOUE (Rector de la Facultad de Comercio)

15:15~16:00 Asamblea General

16:15~17:45 Conferencia Plenaria

- ◆ Concha MORENO (Investigadora independiente de la UNED)

Retos de siempre y retos de última generación en la enseñanza de ELE en Japón.

18:00~20:00 Cóctel (Edificio 1406)

- Recepción (Forest Gate Vestíbulo 3.º piso) 11:00~
- Junta Directiva, Oficina del Comité Organizador (Forest Gate F502)
- Sala de descanso (Forest Gate F505)
- Exhibición de libros (Espacio común del 6.º piso)

Segundo día : domingo, 15 de octubre

9:30~11:00 Sesiones (Forest Gate F603~F608)

- La recepción, la oficina del Comité Organizador, las salas de descanso y la exhibición de libros se ubican en el mismo lugar que el primer día.

10:45~Ceremonia de clausura (Forest Gate Hall)

<Moderador ; Hideki TAKAMATSU >

- ◆ Hiromi YAMAMURA (Presidenta de la Asociación)

PONENCIAS

Primer día : sábado, 14 de octubre

【Lingüística】 (Forest Gate F603)

<Moderadora : Hiroko OMORI>

- ① 12:30-13:00 Mei NOMURA (Universidad de Kyushu)

“Posiciones y funciones de las expresiones apelativas -con especial atención a ¿sabes?, ¿entiendes?, ¿comprendes? -“

- ② 13:00-13:30 Aya KUDO (Universidad de Kanagawa, etc.)

“La definición de interrogación ecoica : una tipología de casos en los que le sigue un enunciado”

— Descanso (13:30-13:45) —

<Moderador : Kuniyoshi NAKAI>

- ③ 13:45-14:15 Yohei MISHIMA (Universidad de Ryukyus)

“La necesidad de reinterpretar la ausencia de la /v/ labiodental en los dialectos romances hispano-gascones a partir del estudio de /f/ > /h/”

- ④ 14:15-14:45 Shigenobu KAWAKAMI (Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio)

“Pos-pretérito y dislocación”

【Cultura, Literatura, Lingüística】 (Forest Gate F604)

<Moderadora : Miki ITOIGAWA>

- ① 12:30-13:00 Jakeline LAGONES (Universidad de Estudios Extranjeros de Kansai)

“Actividades especiales no cognitivas (Tokkatsu) durante la pandemia de COVID-19 en América Latina: El proyecto Osoji-Japón como ODS-4 en Perú”

- ② 13:00-13:30 Nami KANEKO (Universidad Keio)

“Hacia la visibilización del plurilingüismo de la literatura española en la educación universitaria (y la traducción)”

— Descanso (13:30-13:45) —

- ③ 13:45-14:15 Yuri YOKOYAMA (Universidad Chukyo) / Saori KOHASHI (Universidad Juntendo)

“Contraste de los efectos del aprendizaje del español en línea y presencial en inmersión y posibles intervenciones educativas: resultados de la encuesta BEVI y entrevistas a estudiantes universitarios japoneses”

Segundo día : domingo, 15 de octubre

【Cultura】 (Forest Gate F603)

<司会 : Hiroyasu NAKAI>

- ① 9:30-10:00 Rin TSUCHIYA (Universidad de Kyoto)

“Un estudio antropológico de la planta fotovoltaica: un reportaje desde el frente de desarrollo en Extremadura”

- ② 10:00-10:30 Yumi NAGASE

“¿Evacuación o retorno? El destino del obispo vasco de Guam, Mons Olano, tras su exilio a Japón (1943-1944)”

【Literatura】 (Forest Gate F604)

<司会 : Fumihiko TAKEMURA>

- ① 9:30-10:00 Saiko YOSHIDA (Universidad Seisen)

“En torno a la «Evangelización»-Góngora, Pedro de Valencia y Cervantes-“

- ② 10:00-10:30 Daniel ARRIETA (Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto)

“Autoficción e inmigración en la novela negra de Munir Hachemi”

【Lingüística I】 (Forest Gate F605/606)

<Moderador : Ryo TSUCHIYA>

- ① 9:30-10:00 Emiko SUZUKI (Universidad Seikei)

“Los tiempos verbales que indican la anterioridad o la posterioridad en las subordinadas. Análisis de una encuesta realizada en México”

- ② 10:00-10:30 Federico Francisco PÉREZ GARRIDO (Universidad Waseda)

“A un solo clic de distancia: análisis del paisaje lingüístico virtual disponible en las páginas web de universidades japonesas con español como lengua extranjera en su oferta académica”

【Lingüística II】 (Forest Gate F607/608)

<Moderador : Yuhei YASUTOMI>

- ① 9:30-10:00 Yurie OKAMI (Universidad Chukyo)

“La formación de la composición N+N y su productividad”

- ② 10:00-10:30 Ryo TSUTAHARA (Universidad de Kyushu)

“*Decir* como recurso para expresiones pragmáticas - Una perspectiva contrastiva con "iu" en japonés y "say" en inglés-”

PROGRAMA DEL CONGRESO POR SUBCOMITÉS

Primer día : sábado, 14 de octubre				
Aulas	F603	F604	F605/606	F607/608
Subcomités	【Lingüística】	【Cultura, Literatura, Lingüística】		
12:30- 13:00	Mei NOMURA	Jakeline LAGONES		
13:00- 13:30	Aya KUDO	Nami KANEKO		
13:30- 13:45	Descanso			
13:45- 14:15	Yohei MISHIMA	Yuri YOKOYAMA Saori KOHASHI		
14:15- 14:45	Shigenobu KAWAKAMI			
Forest Gate Hall				
15:00- 15:15	Ceremonia de apertura Palabras de bienvenida			
15:15- 16:00	Asamblea General			
16:15- 17:45	Conferencia Plenaria			
Edificio 1406				
18:00- 20:00	Cóctel			
Segundo día : domingo, 15 de octubre				
Aulas	F603	F604	F605/606	F607/608
Subcomités	【Cultura】	【Literatura】	【Lingüística I】	【Lingüística II】
9:30- 10:00	Rin TSUCHIYA	Saiko YOSHIDA	Emiko SUZUKI	Yurie OKAMI
10:00- 10:30	Yumi NAGASE	Daniel ARRIETA	Federico Francisco PÉREZ GARRIDO	Ryo TSUTAHARA
Forest Gate Hall				
10:45-	Ceremonia de clausura			